

11. When sending the whole design at once through the option “Send design” in the machine navigator,

1. Block numbers are indicated on the control panel as illustrated.
2. If you want to select a block, push the numerical selection button while the machine is not running.

NOTE: It is not possible to return to previous numbers.

11. Pour envoyer un motif complet en une seule fois avec l'option « Send design » (envoi de motif) dans le navigateur :

1. Les numéros de bloc sont signalés sur le panneau de contrôle, comme indiqué.
2. Si vous voulez sélectionner un bloc, poussez les touches de sélection numérique, ceci sans faire fonctionner la machine.

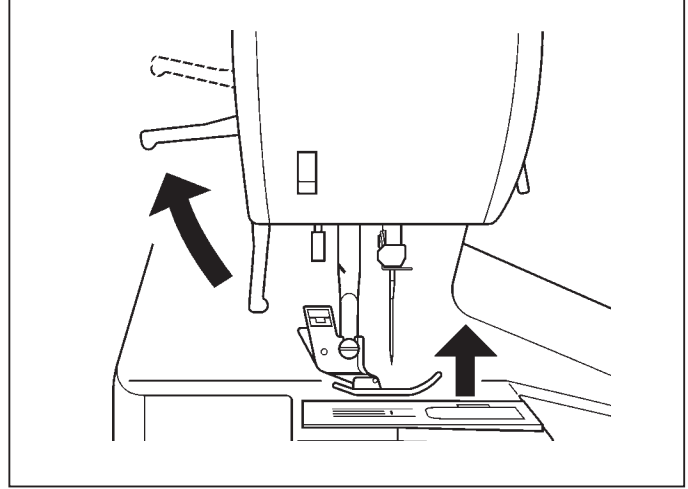
REMARQUE : il est impossible de retourner aux numéros précédents.

4. BİLMENİZ GEREKEN DİĞER HUSUSLAR

BASKI AYAĞI KALDIRMA KOLU

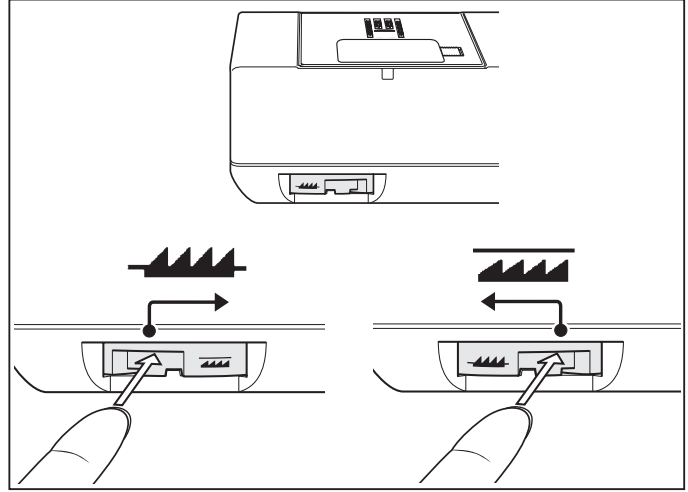
Baskı ayağınız için üç konum vardır.

1. Dikmek için baskı ayağını indirin.
2. Kumaşı sokmak veya çıkartmak için kaldırma kolunu orta konuma yükseltin.
3. Baskı ayağını değiştirmek veya kalın kumaşı çıkartmak için kaldırma kolunu en yüksek konumuna kaldırın.



TRANSPORT DİŞLİSİ KONTROLÜ

Transport dişlileri, dikilen kumaşın hareketini kontrol eder. Bunlar genel dikiş amaçları için yükseltilmeli ve kumaşı transport dişlileri değil sizin hareket ettirmeniz için örgü, serbest elle nakış ve işleme için alçaltılmalıdır.



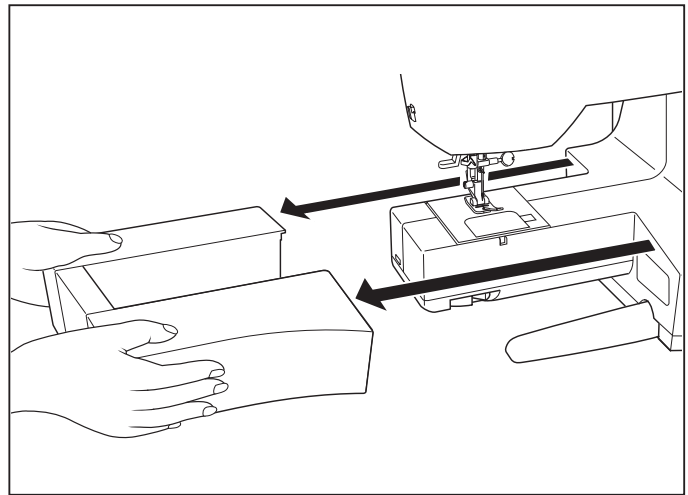
SERBEST KOL DİKİŞİNE DÖNÜŞTÜRME

Makineniz hem düz yatak olarak veya serbest kol modeli olarak kullanılabilir.

Uzatma tablosu konumundayken standart yatak modeli olarak büyük bir çalışma yüzeyi sağlar.

Uzatma tablasını çıkartmak için her iki elinizle sağlam bir şekilde tutun ve gösterilen şekilde sola doğru çekin. Değiştirmek için uzatma tablasını tıklayıncaya kadar yerine geri kaydırın.

Uzatma tablası çıkartılmışken makine, çocuk kıyafetleri, kolluk, pantolon bacakları ve diğer biçimsiz yerler için ince bir serbest el modeline dönüşür.



4. OTHER THINGS YOU SHOULD KNOW

PRESSER FOOT LIFTER

There are three positions for your presser foot.

1. Lower the presser foot to sew.
2. Raise the lifter to the middle position to insert or remove fabric.
3. Lift it to its highest position to change the presser foot or to remove thick fabric.

FEED DOG CONTROL

The feed dogs control the movement of the fabric that is being sewn. They should be raised for all general sewing purposes and lowered for darning, freehand embroidery and monogramming so that you, not the feed dogs, are moving the fabric.

CONVERTING TO FREE-ARM SEWING

Your machine can be used either as a flat-bed or as a free-arm model.

With the extension table in position, it provides a large working surface as a standard flat-bed model.

To remove the extension table, hold it firmly with both hands and pull it off to the left as shown. To replace, slide the extension table back into place until it clicks.

With the extension table removed the machine converts into a slim free-arm model for children's clothes, cuffs, trouser legs, and other hard-to-reach places.

4. D'AUTRES CHOSES QUE VOUS DEVRIEZ SAVOIR

LEVIER DU PIED PRESSEUR

Il y a 3 positions pour votre Pied Presseur :

1. Abaisser le levier pour coudre.
2. Soulevez le levier en position médiane pour insérer ou enlever le tissu.
3. Soulever le levier à sa position la plus haute, pour changer le pied ou enlever les tissus épais.

CONTRÔLE DES GRIFFES D'ENTRAÎNEMENT

Les griffes d'entraînement assurent le mouvement du tissu pendant la couture. Elles doivent être remontées pour la couture normale et abaissées pour le reprisage, la broderie à main libre et les monogrammes, de telle façon que c'est vous qui déplacez le tissu et non pas les griffes.

UTILISATION DU BRAS LIBRE

Cette machine peut s'utiliser aussi bien sous la forme d'une base plane que celle d'un bras libre. En conservant la table de rallonge en place, vous disposez d'une grande table de travail.

Pour retirer la table de rallonge, tenez-la fermement avec les deux mains et tirez-la à gauche vers l'extérieur, comme indiqué sur l'illustration. Pour la remettre en place, faites glisser la table de rallonge à sa place jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Lorsque la table de rallonge est retirée, la machine est transformée en un modèle à bras libre profilé convenant parfaitement à la couture des vêtements pour enfants, des manchettes, des jambes de pantalons, et autres endroits d'accès difficiles.

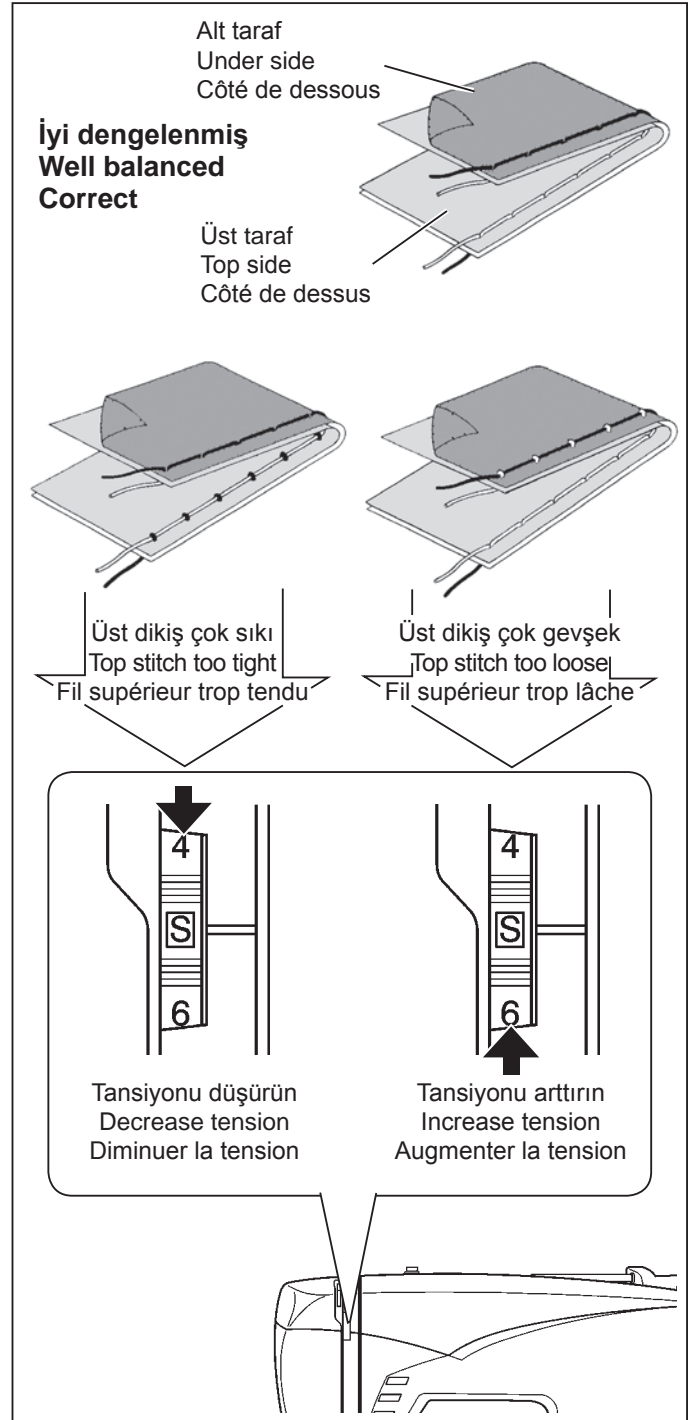
ÜST İPLİK TANSİYON AYARI DÜZ DİKİŞ

Dikişinizin iyi görünmesi, büyük oranda üst ve masura ipliklerinin dengeli tansiyonuna bağlıdır. Bu iki iplik diktiğiniz kumaş katmanlarının ortasında "kilitlendiği" zaman tansiyon iyi dengelenmiş olur.

Dikişe başladığınız zaman dikişlerin bozuk olduğunu görürseniz, tansiyon kumandasını ayarlamanız gerekir. Ayarlamaların hepsini baskı ayağı "aşağı" konumdayken yapınız.

MASURA TANSİYONU

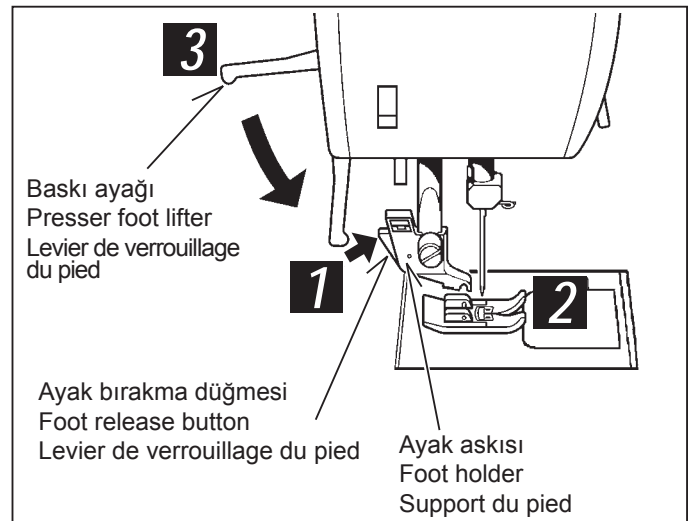
Masura tansiyonu fabrikada ayarlanmıştır, bu yüzden sizin ayarlamanıza gerek yoktur.



BASKI AYAĞININ DEĞİŞTİRİLMESİ

İğnenin yukarı konumda olduğundan emin olun. Baskı ayağı kaldırma kolunu yükseltin.

1. Ayağı çıkartmak için baskı ayağı kaldırma kolu bırakma düğmesine basın.
2. Baskı ayağı pimini ayak askısı ile hizalayarak istenen ayağı iğne plakasının üzerine yerleştirin.
3. Ayak askısı ayağa tıkkayarak oturuncaya kadar baskı ayağı kaldırma kolunu indirin.



ADJUSTING TOP THREAD TENSION STRAIGHT STITCHING

The correct appearance of your stitching is largely determined by the balanced tension of both top and bobbin threads. The tension is well balanced when these two threads 'lock' in the middle of layers of fabric you are sewing.

If, when you start to sew, you find that the stitching is irregular, you will need to adjust the tension control.

Make any adjustments with presser foot 'down'.

BOBBIN TENSION

The bobbin tension has been correctly set at the factory, so you do not need to adjust it.

RÉGLAGE DE LA TENSION DU FIL SUPÉRIEUR POINT DROIT

L'aspect de votre point droit dépend surtout du bon équilibre entre la tension supérieure et la tension inférieure. Elle est parfaite lorsque les deux fils se nouent entre les deux épaisseurs de tissu.

Vous pouvez régler la tension supérieure avec le cadran de réglage de tension. Si la tension supérieure est trop lâche, tourner le cadran vers le haut pour l'augmenter. Si elle est trop forte, tournez-la vers l'autre côté pour la diminuer.

TENSION DE LA CANETTE

La tension de la canette a été correctement réglée à l'usine, il est inutile de la corriger.

CHANGING PRESSER FOOT

Be sure the needle is in the highest position. Raise presser foot lifter.

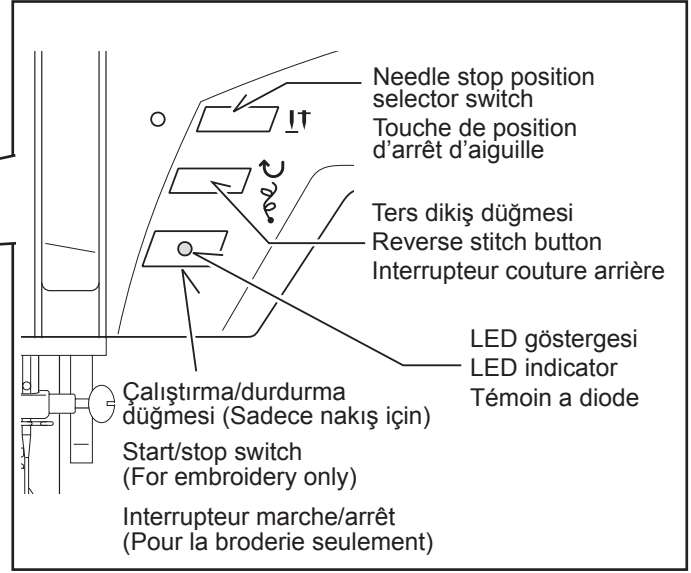
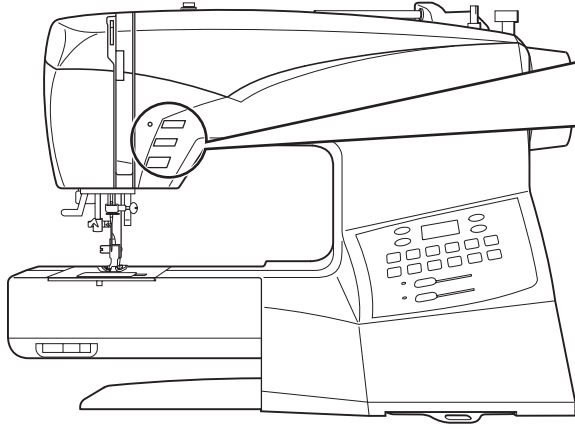
1. Push presser foot release button to remove the foot.
2. Place the desired foot on the needle plate aligning the presser foot pin with the foot holder.
3. Lower the presser foot lifter so that the foot holder snaps on the foot.

REPLACEMENT DU PIED PRESSEUR

Relevez l'aiguille au maximum, ainsi que le levier du pied presseur.

1. Poussez le levier de verrouillage et enlever le pied.
2. Placez le pied choisie sur la plaque-aiguille comme illustré.
3. Rabaissez le levier du pied presseur de façon à ce que le pied s'enclenche de lui-même sur son support.

ÇALIŞTIRMA DÜĞMELERİ



NEEDLE STOP POSITION SELECTOR SWITCH (IT)

İğne indirme/kaldırma düğmesine basıldığında, iğne hareket eder ve en alçak konumda durur. Düğmeye bir kez daha basıldığında, iğne hareket eder ve en yüksek konumda durur. Kavisleri, köşeleri ve üst dikişleri dikmek için kullanın.

TERS DİKİŞ DÜĞMESİ

* Düz ve zig-zag dikişler için geri dikiş fonksiyonu (↶)

Geri dikiş düğmesine basıldığında geri dikiş yapılır.

Geri dikiş düğmesi basılı tutuldukça makine geri dikiş yapmaya devam edecektir.

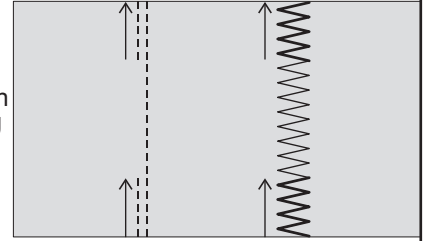
* Diğer dikişlerin sağlamaştırılması için punteriz dikiş fonksiyonu (🌀)

Makineniz, düz ve zig-zag dikişlerin dışında, bütün desenlerdeki dikişi sağlamaştırmak için 4 ince punteriz dikiş yapar. Punteriz dikişlerin konumu, desen üzerinde geri /punteriz dikiş düğmesine basıldığı nokta olacaktır.

Düz ve zig-zag dikişler için geri dikiş fonksiyonu

Reverse stitch function for straight and zigzag stitches

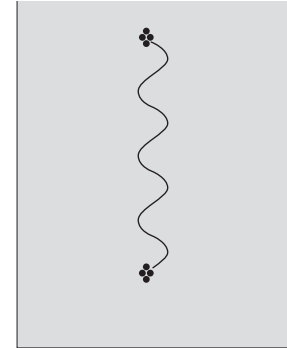
Fonction couture arrière pour les points droits et zigzags



Diğer dikişlerin sağlamaştırılması için punteriz dikiş fonksiyonu

Tacking stitch function for tie-off of other stitches

Fonction de point de faufilage pour la jonction avec d'autres points



ÇALIŞTIRMA/DURDURMA DÜĞMESİ

Bu düğme sadece nakış dikerken çalışır.



LED GÖSTERGESİ

- * Yeşil ışık, makinenin çalışmaya hazır olduğunu gösterir.
- * Kırmızı ışık makinenin çalışmakta olduğunu gösterir.
- * Yanıp sönen kırmızı ışık, bir sorun veya hata olduğunu gösterir.
 - * 2 – 3 saniye yanıp sönme, yanlış bir işlemin yapıldığını gösterir.
 - * Sürekli yanıp sönme, makinenin arızalandığını gösterir.

OPERATION SWITCHES

NEEDLE STOP POSITION SELECTOR SWITCH ()

Push the switch and LED lamp will be lit red and needle will stop at down position whenever you stop sewing.

Push it again to stop needle at up position.

REVERSE STITCH BUTTON

* Reverse stitch function for straight and zigzag stitches ()

Reverse sewing is carried out while the reverse stitch button is pushed.

The machine will continue to sew in reverse as long as the reverse switch button is pressed.

* Tacking stitch function for tie-off of other stitches ()

The sewing machine makes 4 tiny tacking stitches to tie off the sewing on all patterns except straight and zigzag stitches. The position of the tacking stitches will be at the exact spot in the pattern where the reverse/tacking stitch button is pushed.

START/STOP SWITCH

This switch works only when sewing embroidery.



LED INDICATOR

- * Green light indicates machine is ready to start.
- * Red light indicates machine is operating.
- * Flashing red light indicates a problem or an error.
 - * Flashing for 2 - 3 seconds shows that an incorrect operation was made.
 - * Continuous flashing indicates a machine malfunction.

TOUCHES DE FONCTIONNEMENT

TOUCHE DE POSITION D'ARRÊT D'AIGUILLE ()

Quand vous touchez cette touche et la lumière LED est rouge, l'aiguille s'arrête à la position basse quand vous arrêtez de coudre.

Toucher encore une fois pour arrêter l'aiguille en position haute.

TOUCHE COUTURE ARRIÈRE

* Fonction couture arrière pour les points droits et zigzags ()

La couture arrière avance lorsque l'interrupteur couture arrière reste appuyé.

La machine continue la couture en arrière tant que l'interrupteur de couture en arrière est appuyé.

* Fonction de point de faufilage pour la jonction avec d'autres points ()

La machine à coudre exécute 4 petits points de faufilage pour terminer la couture de tous les motifs sauf pour les points droit et zigzag.

La position des points de faufilage est à l'endroit exact du motif où la touche de couture arrière/bride est appuyée.

TOUCHE MARCHE/ARRÊT

Cet interrupteur ne fonctionne que quand vous cousez une broderie.



TÉMOIN A DIODE

- * Le témoin vert indique que la machine est prête à démarrer.
- * Le témoin rouge indique que la machine fonctionne.
- * Un témoin clignotant au rouge indique une anomalie ou une erreur.
 - * Un clignotement durant 2 - 3 secondes indique qu'une opération incorrecte a été effectuée.
 - * Un clignotement continu indique que la machine ne fonctionne pas normalement.

İĞNE, İPLİK VE KUMAŞ TABLOSU

Kumaşınıza göre, iğne ve iplik seçiminizi belirleyiniz. Aşağıdaki tablo, iğne ve iplik seçimi için pratik bir kılavuzdur. Yeni bir dikiş yapmaya başlamadan önce her zaman bu tabloya bakın. Üst iplik beslemesinde ve masurada aynı ebatla ve tipte iplik kullandığınızdan emin olun.

KUMAŞ		İPLİK	İĞNE	
Aşağıdaki kumaşların türü farklı olabilir: pamuk, keten, ipek, yün, sentetik, rayon, karışımlar. Bunlar, ağırlıklarına göre listelenmiştir.				
			TİPİ	BÜYÜKLÜĞÜ
Hafif ağırlıkta	Patiska Şifon Krep	Pamuk örgülü Polyester %100 Polyester * Merserize, Kalınlığı 60	2020 kırmızı halka	11/80 turuncu bantlı
Normal ağırlıkta	Pamuklu Kadife Flanel Gabardin Gingham Keten Müslin Yünlü krep	Pamuk örgülü Polyester %100 Polyester * Merserize, Kalınlığı 50 Naylon	2020 kırmızı halka	14/90 mavi bantlı
Ağır	Yapışkanlı Dokuma Kanvas Örtü Kot Branda Yelken bezi	Pamuk örgülü Polyester %100 Polyester * Merserize, Kalınlığı 40 * "Ağır görev"	2020 kırmızı halka	16/100 mor bantlı 18/110 Turuncu bantlı
Örgüler	Yapışkanlı Örgü Çift Örgü Jarse Triko	Pamuk örgülü Polyester Polyester Naylon	2045 sarı halka	11/80 turuncu bantlı 14/90 mavi bantlı 16/100 mor bantlı

*Esnek kumaş üzerinde kullanmayın.

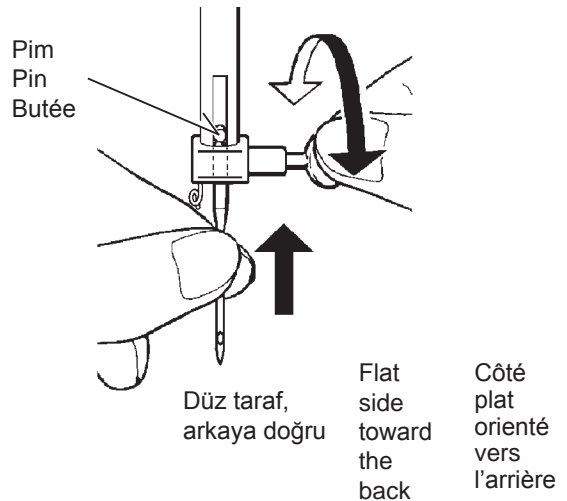
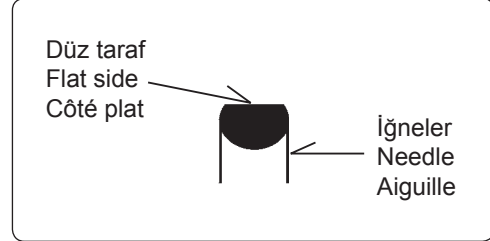
*En iyi dikiş sonuçları için daima Singer Marka İğneleri kullanın.



Daima fişi prizden çekerek makineyi elektrik beslemesinden ayırın.

İğnenin değiştirilmesi

1. Volanı kendinize doğru döndürerek iğne milini en yüksek konumuna kaldırın.
2. Kendinize doğru çevirerek iğne kelepçesi vidasını gevşetin.
3. İğneyi aşağıya doğru çekerek çıkartın.
4. Düz tarafı arkaya gelecek şekilde yeni iğneyi iğne kelepçesine sokun.
5. İğneyi sonuna kadar aşağı itin.
6. Tornavidayla iğne kelepçesi vidasını sağlam bir şekilde sıkın.



NEEDLE, THREAD AND FABRIC CHART

Your fabric will determine the choice of a needle and thread. The following table is a practical guide to needle and thread selection. Always refer to it before a new sewing project. Generally, the same size and type of thread is used in the bobbin as in the upper thread.

FABRICS		THREAD	NEEDLES	
The fabrics below can be of any fiber: cotton, linen, silk, wool, synthetic, rayon, blends. They are listed as examples of weight.				
			TYPE	SIZE
Light-Weight	Batiste Chiffon Crepe	Cotton-wrapped Polyester 100% Polyester * Mercerized Size 60	2000 or 2020 red shank	11/80 orange band
Medium-Weight	Corduroy Flannel Gabardine Gingham Linen Muslin Wool Crepe	Cotton-wrapped Polyester 100% Polyester * Mercerized Size 50 Nylon	2000 or 2020 red shank	14/90 blue band
Medium-Heavy	Bonded Wovens Canvas Coating Denim Duck Sailcloth	Cotton-wrapped Polyester 100% Polyester * Mercerized Size 40 * "Heavy Duty"	2000 or 2020 red shank	16/100 purple band 18/110 yellow band
Knits	Bonded Knits Double Knit Jersey Tricot	Cotton-wrapped Polyester Polyester Nylon	2001 or 2045 yellow shank	11/80 orange band 14/90 blue band 16/100 purple band

* Do not use on stretch fabrics.

* For best sewing results, always use a Singer Branded Needle.



Always disconnect the machine from power supply by removing the plug from the wall-outlet.

Changing the needle

1. Raise the needle bar to its highest position by turning the hand wheel toward you.
2. Loosen the needle clamp screw by turning it toward you.
3. Remove the needle by pulling it downward.
4. Insert the new needle into the needle clamp with the flat side toward the back.
5. Push the needle up as far as it can go.
6. Tighten the needle clamp screw firmly with the screw driver.

TABLEAU DES AIGUILLES, FILS ET TISSUS

Le choix d'une aiguille et du fil correspondant à votre tissu est très important. Le tableau suivant vous aidera à faire le choix, avant d'entreprendre votre ouvrage. Utilisez, sauf cas particulier, le même fil pour l'aiguille et la canette.

TISSUS		FIL	AIGUILLES	
Les tissus ci-dessous peuvent être de n'importe quelle fibre: coton, lin, soie, laine, synthétique, rayonne, composite. Ils sont énumérés en fonction de leur poids.				
			TYPE	CALIBRE
LÉGERS	Batiste Gaze Crêpe	Polyester-coton 100% polyester * Mercerisé calibre 60	2000 ou 2020 tige rouge	11/80 bague orange
MOYENS	Velours côtelé Flanelle Gabardine Guigan Toile de lin Mousseline Crêpe de laine	Polyester-coton 100% polyester * Mercerisé calibre 50 Nylon	2000 ou 2020 tige rouge	14/90 bague bleue
MOYENS-LOURDS	Tissus apprêtés Toile forte Tissu de manteau Toile de jean Coutil Toile à voiles	Polyester-coton 100% polyester * Mercerisé calibre 40 * Fil fort	2000 ou 2020 tige rouge	16/100 bague pourpre 18/110 bague jaune
MAILLES	Mailles apprêtés Maille double Jersey Tricot	Polyester-coton Polyester Nylon	2001 ou 2045 tige jaune	11/80 bague orange 14/90 bague bleue 16/100 bague pourpre

* Non recommandés pour les tissus extensibles.

* Pour obtenir les meilleurs résultats de couture, utilisez toujours une aiguille de marque Singer.



Débranchez toujours. La machine de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise murale.

Changement d'aiguille

1. Relever la barre à aiguille à sa position la plus haute en tournant le volant vers vous.
2. Desserrer la vis du serre-aiguille.
3. Enlever l'aiguille en la tirant vers le bas.
4. Insérer la nouvelle aiguille dans le serre-aiguille, avec le côté plat à l'arrière.
5. Pousser l'aiguille vers le haut, jusqu'à la butée.
6. Resserrer la vis du serre-aiguille fermement.

PERFORMANS KONTROL LİSTESİ

GENEL SORUNLAR

Makine dikmiyor.

* Elektrik düğmesi kapalıdır. - Düğmeyi açın.

Makine tekliyor/sarsılıyor.

* İplik, çağanoza takılmıştır. - Çağanozu temizleyin (bkz. sayfa 112 - 113)

* İğne hasarlıdır. - İğneyi değiştirin (bkz. sayfa 108 - 109)

Kumaş hareket etmiyor.

* Baskı ayağı indirilmemiştir – baskı ayağını indirin.

* Transport dişlisi indirilmiştir (bkz. sayfa 102 – 103).

DİKİŞ SORUNLARI

Makine dikiş atlıyor.

* İğne, iğne kelepçesine tam girmemiştir. - Bkz. sayfa 108 – 109.

* İğne eğilmiş veya körelmiştir. - İğneyi değiştirin (bkz. sayfa 108 - 109)

* Makineye iplik doğru takılmamıştır. - Bkz. sayfa 18 - 21.

* İplik, çağanoza takılmıştır. - Çağanozu temizleyin (bkz. sayfa 112 - 113)

Dikişler düzensizdir.

* İğne, iplik ve kumaş için uygun değildir. - Bkz. sayfa 108 - 109.

* Makineye iplik doğru takılmamıştır. - Bkz. sayfa 18 - 21.

* Üst iplik tansiyonu çok gevşektir. - Bkz. sayfa 104 - 105.

* Kumaş çekiliyor veya makine besleme hareketine karşı itiliyor. - Hafifçe yönlendirin.

* Masura dengeli sarılmamıştır. - Masurayı tekrar sarın. (bkz. sayfa 14 - 15)

İğne kırılır.

* Kumaş çekiliyor veya makine besleme hareketine karşı itiliyor. - Hafifçe yönlendirin.

* İğne, iplik ve kumaş için uygun değildir. - Bkz. sayfa 108 - 109.

* İğne, iğne kelepçesine tam girmemiştir (Bkz. sayfa 108 – 109).

İPLİK SORUNLARI

İplik dolanır.

* Dikişe başlamadan önce üst ve masura iplikleri, baskı ayağının altına çekilmemiştir. - Her iki ipliği de yaklaşık 4 inç (10 cm) baskı ayağının altına çekin ve birkaç dikiş oluşuncaya kadar tutun. (bkz. sayfa 22 - 23)

İğne ipliği kopuyor.

* Makineye iplik doğru takılmamıştır. - Bkz. sayfa 18 - 21.

* Üst iplik tansiyonu çok sıkı. - Bkz. sayfa 104 - 105.

* İğne eğilmiş. - İğneyi değiştirin (bkz. sayfa 108 - 109)

* İğne, iplik ve kumaş için uygun değildir - Bkz. sayfa 108 - 109.

Masura ipliği kopuyor.

* Masura yuvasına iplik doğru takılmamıştır. Bkz. sayfa 16 - 17.

* Bobin yuvasında ve çağanozda tüy birikiyor. - Tüyleri temizleyin (bkz. sayfa 112 - 113)

Kumaş büzülüyor.

* Üst iplik tansiyonu çok sıkı. - İplik tansiyonunu ayarlayın (bkz. sayfa 104 – 105).

* İnce veya yumuşak kumaş için dikiş uzunluğu çok uzundur. (bkz. sayfa 24 - 27)

PERFORMANCE CHECKLIST

GENERAL PROBLEMS

Machine does not sew.

- * Power switch is turned off. - Turn on the switch (see page 10 - 11).
- * Buttonhole lever is not raised when sewing stitch patterns.
 - Raise buttonhole lever (see page 62 - 65).
- * Buttonhole lever is not lowered when sewing buttonhole.
 - Lower buttonhole lever (see page 62 - 65).

Machine jams/knocks.

- * Thread is caught in hook. - Clean hook (see page 112 - 113).
- * Needle is damaged. - Replace needle (see page 108 - 109).

Fabric does not move.

- * Presser foot is not lowered - Lower presser foot (see page 102 - 103).
- * Stitch length is too short - Lengthen stitch length (see page 24 - 27).
- * Feed dogs are lowered - Raise feed dogs (see page 102 - 103).

STITCHING PROBLEMS

Machine skips stitches.

- * Needle is not all the way up into needle clamp. - See page 108 - 109.
- * Needle is bent or blunt. - Replace needle (see page 108 - 109).
- * Machine is not threaded correctly. - See page 18 - 21.
- * Thread is caught in hook. - Clean hook (see page 112 - 113).

Stitches are irregular.

- * Needle size is not correct for thread and fabric. - See page 108 - 109.
- * Machine is not threaded correctly. - See page 18 - 21.
- * Top thread tension is too loose. - See page 104 - 105.
- * Fabric is being pulled or pushed against machine feeding action. - Guide it gently.
- * Bobbin has not been wound evenly. - Rewind bobbin (see page 14 - 15).

Needle breaks.

- * Fabric is being pulled or pushed against machine feeding action. - Guide it gently.
- * Needle size is not correct for thread and fabric. - See page 108 - 109.
- * Needle is not all the way up into the needle clamp. - See page 108 - 109.

THREAD PROBLEMS

Thread bunches.

- * Top and bobbin threads are not drawn back under presser foot before starting seam. - Draw both threads back under presser foot about 4 inches (10 cm) and hold until a few stitches are formed (see page 22 - 23).

Needle thread breaks.

- * Machine is not threaded correctly. - See page 18 - 21.
- * Top thread tension is too tight. - See page 104 - 105.
- * Needle is bent. - Replace needle (see page 108 - 109).
- * Needle size is not correct for thread and fabric - See page 108 - 109.

Bobbin thread breaks.

- * Bobbin case is not threaded correctly. - See page 16 - 17.
- * Lint accumulates in bobbin case or hook. - Remove lint (see page 112 - 113).

Fabric puckers.

- * Top thread tension is too tight. - Adjust thread tension (see page 104 - 105).
- * Stitch length is too long for sheer or soft fabric. - Shorten stitch length (see page 24 - 27).

VÉRIFICATION DES PETITS PROBLÈMES DE COUTURE

PROBLÈMES GÉNÉRAUX

La machine ne coud pas:

- * L'interrupteur est hors fonction. L'activer (voir page 10 - 11)
- * Le levier pour boutonnière n'est pas relevé lorsque vous cousez des motifs de points. - Relevez le levier pour boutonnière (voir page 62 - 65).
- * Le levier pour boutonnière n'est pas abaissé lorsque vous cousez une boutonnière. - Abaissez le levier pour boutonnière (voir page 62 - 65).

La machine est coincer:

- * Le fil est cassé dans le crochet - le nettoyer (voir page 112 - 113).
- * L'aiguille est endommagée - remplacer l'aiguille (voir page 108 - 109).

Le tissu n'avance pas:

- * Le pied presseur n'est pas abaissé - l'abaisser (voir page 102 - 103).
- * La longueur du point est trop courte - l'augmenter (voir page 24 - 27).
- * Les griffes d'entraînement sont abaissées - Relevez les griffes (voir page 102 - 103).

PROBLÈMES DE COUTURE

La machine saute des points:

- * L'aiguille n'est pas bien insérée - Voir page 108 - 109.
- * L'aiguille est courbée ou épointée - la changer (voir page 108 - 109).
- * La machine n'est pas correctement enfilée - Voir page 18 - 21.
- * Le fil est cassé dans le crochet - le nettoyer (voir page 112 - 113).

Les points sont irréguliers:

- * La grosseur de l'aiguille n'est pas correcte pour le fil et le tissu - Voir page 108 - 109.
- * La machine n'est pas enfilée correctement - Voir page 18 - 21.
- * La tension supérieure est trop lâche - Voir page 104 - 105.
- * Le tissu est tiré ou poussé dans le sens inverse des griffes - le guider correctement.
- * La canette n'a pas été enroulée régulièrement - la refaire (voir page 14 - 15).

L'aiguille casse:

- * Le tissu est tiré ou poussé dans le sens inverse des griffes - le guider correctement.
- * La grosseur de l'aiguille n'est pas correcte pour le fil et le tissu (voir page 108 - 109).
- * L'aiguille n'est pas bien insérée - Voir page 108 - 109.

PROBLÈMES DE FIL

Les fils s'emmêlent:

- * Les fils supérieur et inférieur ne sont pas tirés sous le pied presseur et vers l'arrière, avant de commencer les coutures - les maintenir pendant quelques points (voir page 22 - 23).

Le fil de l'aiguille casse:

- * La machine n'est pas correctement enfilée - Voir page 18 - 21.
- * La tension du fil supérieur est trop serrée - Voir page 104 - 105.
- * L'aiguille est tordue - remplacer l'aiguille (voir page 108 - 109).
- * La grosseur de l'aiguille n'est pas correcte pour le fil et le tissu - Voir page 108 - 109.

Le fil de la canette casse:

- * La boîte à canette n'est pas enfilée correctement - Voir page 16 - 17.
- * La bourre du tissu s'est accumulée dans la boîte à canette ou la coursière - l'enlever (voir page 112 - 113).

Le tissu fronce:

- * La tension du fil supérieur et inférieur est trop serrée - l'ajuster (voir page 104 - 105).
- * La longueur du point est trop longue pour les tissus légers et fins - la réduire (voir page 24 - 27).

ÇAĞANOZ ALANININ VE TRANSPORT DİŞLİLERİNİN TEMİZLENMESİ



Fişi duvar prizinden çıkartarak daima makineyi güç beslemesinden ayırınız.

Makinenizin en iyi şekilde çalışmasını sağlamak için temel parçaları sürekli temiz tutmak zorunludur.

1. İğneyi en yüksek konumuna getirin.

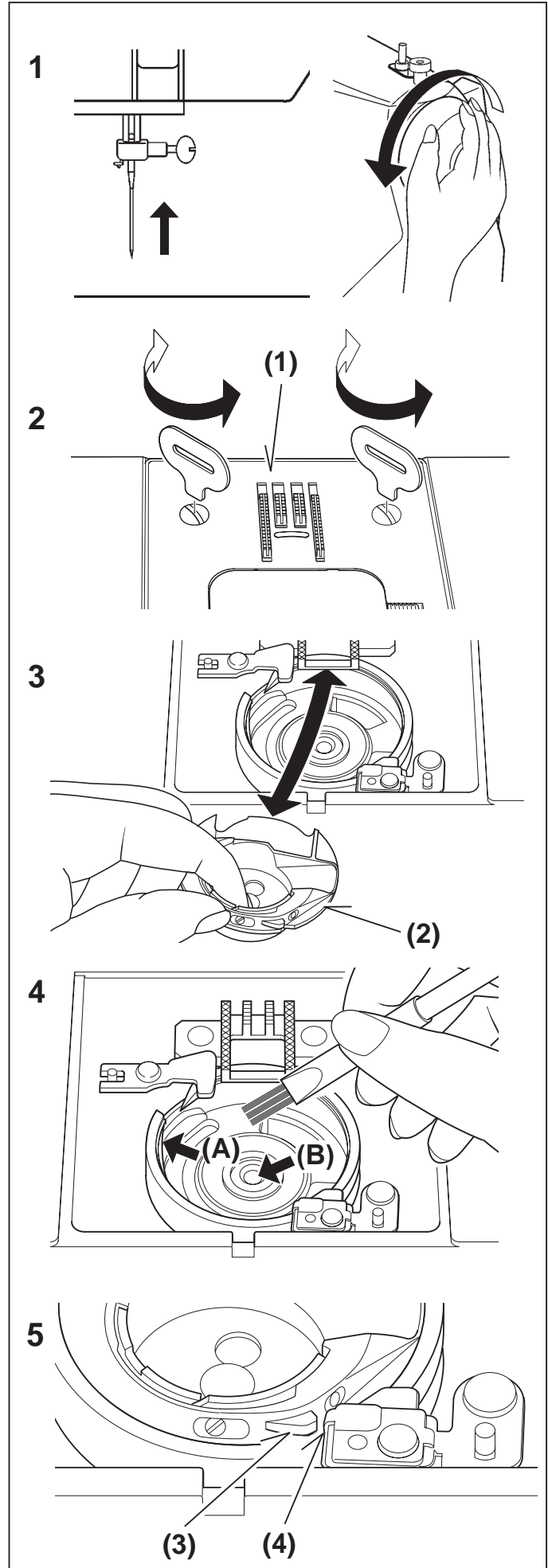
2. İğne plakasını (1) çıkartın.

3. Masura yuvasını (2) çıkartın.

4. Transport dişlilerini ve çağanoz alanını tüysüz bir fırçayla temizleyin.

Oklarla gösterilen şekilde çağanoz yatağına dikiş makinesi yağında bir damla dökün. (A, B)

5. Masura yuvasını, burun (3), yaya (4) karşı konumlanacak şekilde değiştirin. İğne plakasını yerine takın.



CLEANING AND OILING HOOK AREA AND FEED DOGS



Always disconnect the machine from power supply by removing the plug from the wall-outlet.

To ensure the best possible operation of your machine, it is necessary to keep the essential parts clean at all times.

1. Raise the needle to its highest position.

2. Remove the needle plate (1).

3. Remove the bobbin case (2).

4. Clean the feed dogs and hook area with the lint brush.
Put one drop of sewing machine oil on the hook race as indicated by the arrows. (A, B)

5. Replace the bobbin case with the projection (3) positioned against the spring (4). Replace the needle plate.

NETTOYAGE DES GRIFFES ET DU CROCHET



Débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise murale.

Pour assurer les meilleures conditions de "travail" à votre machine, il est nécessaire de garder les pièces essentielles toujours propres. Toujours débrancher la machine de la prise.

1. Relever l'aiguille à sa position la plus haute.

2. Retirez la plaque aiguille (1).

3. Retirez le boîtier à canette (2).

4. Nettoyer les griffes et le crochet avec le pinceau.
Mettre une goutte d'huile pour machine à coudre sur le doigt au centre de la coursière, comme indiqué par les flèches (A,B).

5. Remplacez le boîtier à canette avec la butée (3) positionnée contre le ressort (4). Remplacez la plaque aiguille.

ALIN KAPAĞININ YAĞLANMASI

1. İki vidayı ve alın kapağını çıkarın.
2. Oklarla belirtilen noktalara bir damla dikiş makinesi yağı damlatın.

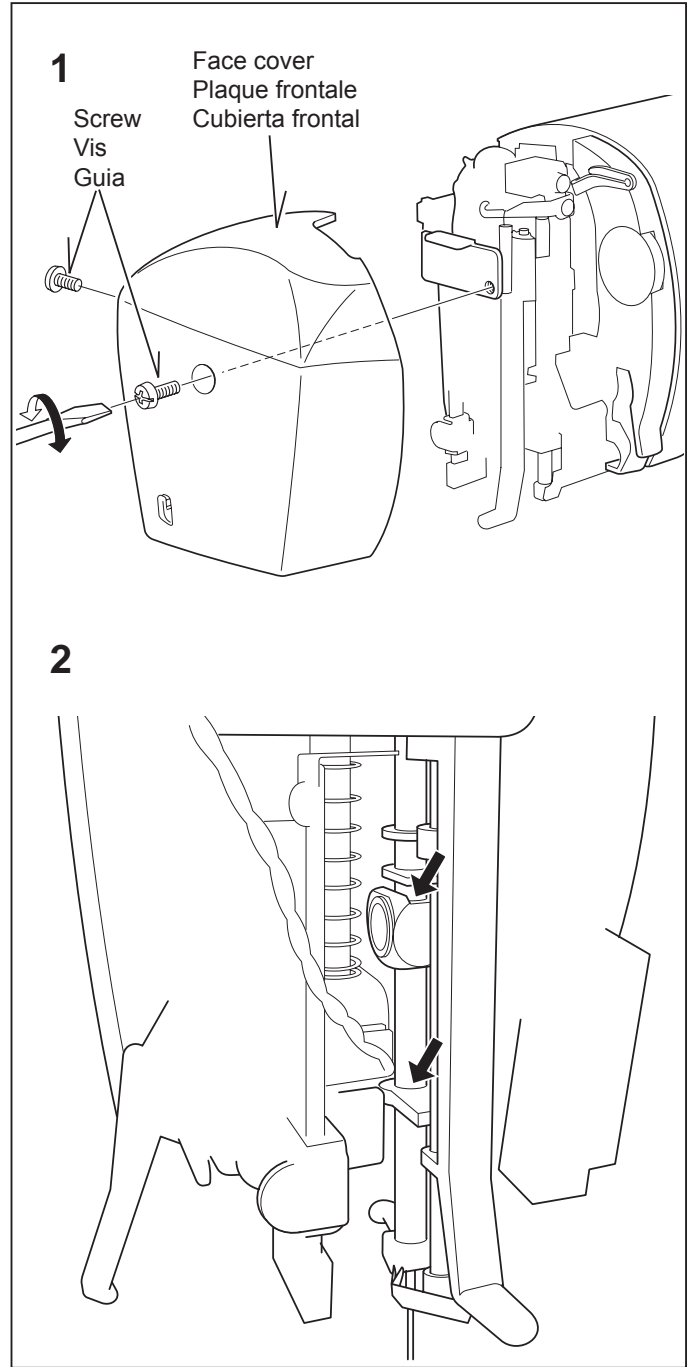
Faydalı İpuçları:

Sık kullanılan makine için: Düzenli olarak yağlanmalıdır. Uzun bir aradan sonra kullanılan makine için: Kullanılmadan önce yağlanmalıdır.

DİKKAT :

Yağlamadan önce daima tozu ve tüyleri temizleyin.

En iyi sonuçlar için, daima SINGER Marka Dikiş Makinesi Yağı kullanın. Dikiş Makinesi Yağı dışındaki bir yağın kullanılması makinenin hasar görmesine neden olacaktır.



OILING INSIDE THE FACE COVER

1. Remove two screws and face cover.
2. Put one drop of sewing machine oil to the points indicated by arrows.

Helpful Hints :

For the machine used frequently : It should be oiled periodically.

For the machine used after a long interval : It should be oiled before it is used.

CAUTION:

Always remove the dust and lint before oiling.

For best results always use SINGER Brand Sewing Machine Oil. Use of oil other than Sewing Machine Oil will cause damage to your machine.

GRAISSAGE DANS LA PLAQUE FRONTALE

1. Retirez les deux vis et la plaque frontale.
2. Mettez une goutte d'huile pour machine à coudre sur les points indiqués par les flèches.

Conseils utiles :

Pour une machine utilisée fréquemment : graissage périodique obligatoire.

Pour une machine non utilisée depuis longtemps : graissage avant utilisation.

ATTENTION !

Nettoyez toujours la poussière et les peluches avant le graissage.

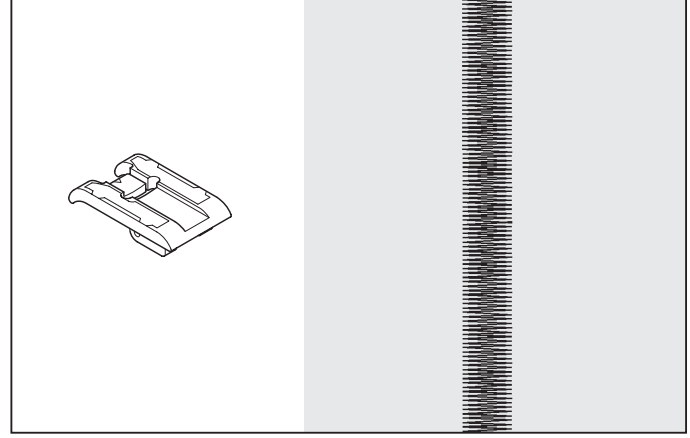
Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez l'huile pour machine à coudre SINGER. L'utilisation d'une autre marque d'huile peut endommager votre machine.

ÖZEL AKSESUARLAR

SATEN DİKİŞ AYAĞI

Saten dikiş ayağı, yoğun dikişlerin altından kolayca geçmesi için oluk biçimindedir. Bu ayak saten dikişlerin dikilmesi için ve Düz Dikiş dikerken Genel Amaçlı Ayağın bir alternatifi olarak kullanılır.

Yakın mesafeli zig-zag dikişlere saten dikişler denir. Bu, özellikle applike ve punteriz için kullanılan etkileyici bir dikiştir. Saten dikiş için, üst ipliği hafif gevşetin. Çok ince kumaşlarda büzülmeyi önlemek için bir selpak mendil veya astar kullanın.

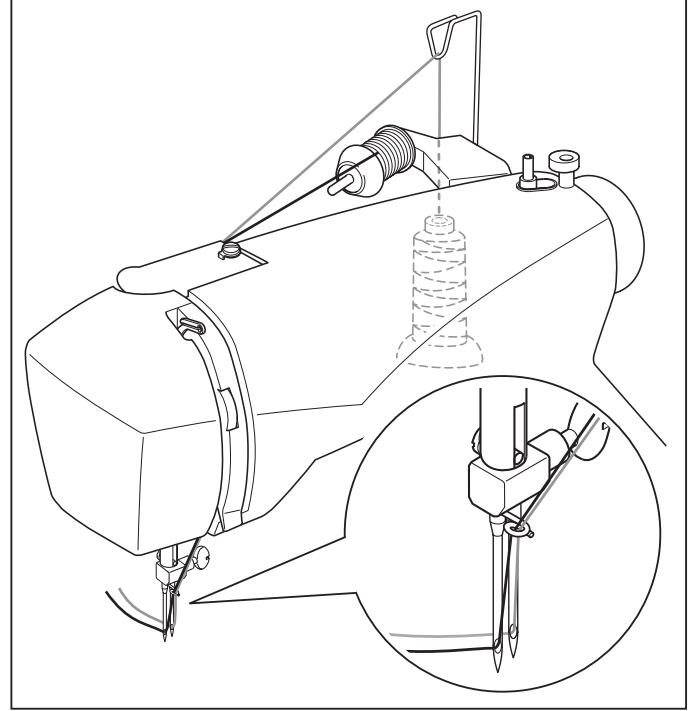


ÇİFT İĞNE DİKİŞİ (REÇME DİKİŞİ)

Reçme Dikiş ; Penye,jarse gibi kumaşlarda etek ucu ve kol ağızı kapatma dikişidir.Makinanıza çift iğneyi takınız,her iki iğneye iplik geçiriniz,kumaş kalınlığına göre dikiş adım sıklığını ayarlayınız ve kumaşınızın ucunu katlayarak reçme dikişi yapınız.

İĞNE İPLİĞİNİN TAKILMASI

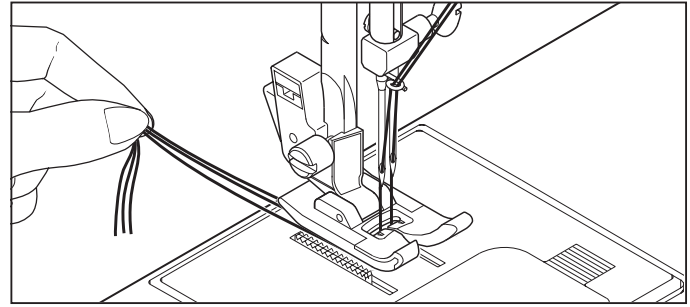
1. Her bir iplik makarasına bir makara yerleştirin. İki ipliği bir iplik olarak takın. Bir ipliği, her iki iğneden önden arkaya doğru geçirin.
2. Masura ipliğini, tek iğneli dikişte olduğu gibi tutun. Her üç ipliği baskı ayağının altından makinenin arka tarafına doğru çekin ve iplikte 15 cm kadar pay bırakın.



NOT: İğne iplik takıcı, çift iğne ipliğini takmak için kullanılamaz.

Faydalı İpuçları:

1. Bir desen seçmeden önce daima Çift İğ- ne Modunu seçin. Bu, çift iğnenin kırılması nı önleyecektir.
2. Makinenin kapatılması, normal dikiş moduna dönülmeyi sağlayacaktır. Çift İğne, sadece Çift İğne Düğmesi kırmızı yandı- ğı zaman aktif olacaktır.



SPECIAL ACCESSORIES

SATIN STITCH FOOT

The Satin stitch foot is grooved on the bottom to permit dense stitching to pass under it easily. It is most useful for sewing satin stitches. It can also be used as an alternative to the General Purpose Foot when sewing stretch stitches.

Closely spaced zig-zag stitches are called satin stitches. This is an attractive stitch used primarily for appliqueing and bar tacking. Slightly loosen top thread tension for satin stitching. Use a backing of stabilizer or interfacing to avoid puckering.

TWIN NEEDLE

A twin-needle produces two rows of parallel stitches for pin tucks, double top stitching and decorative sewing.

When using twin-needles, **the stitch width should never be set above twin needle mark**, regardless of the stitch you have selected. Doing so will result in broken needles and possible damage to your machine.

Use of a Singer Brand twin needle (Style 2025) is strongly recommended.

The twin needle is an optional purchase.

THREADING THE TWIN NEEDLE

1. Place a spool on each spool pin. Thread the two threads as one. Draw one thread through each needle from front to back.
2. Pick up bobbin thread as for single needle sewing. Pull the three threads together under the presser foot to the back of the machine, leaving about 6" (15 cm) clear.

NOTE: Needle threader cannot be used to thread the twin needle.

Helpful Hints:

1. Always select the Twin Needle Mode prior to selecting a pattern. This will preclude any possibility of the twin needle breaking.
2. Turning off the machine returns the machine to normal sewing mode. Twin Needle is only active when the Twin Needle Switch is lit red.

ACCESSOIRES SPÉCIALES

PIED POUR POINT BOURDON

Le dessous du pied pour point bourdon est doté de rainures afin que les points serrés puissent passer facilement par dessous. Il convient bien pour la couture de points bourdon et comme remplacement pour le pied universel lors de la couture de points extensible.

Les points zigzag serrés sont appelés points bourdon. Ils conviennent bien au brides et aux appliqués.

Pour le point bourdon, diminuer légèrement la tension du fil supérieur. Utiliser un entoilage pour les tissus très fins afin d'éviter la formation de fronces.

AIGUILLE JUMELÉE

Cette aiguille procure deux rangées de points parallèles pour les nervures, les coutures de recouvrement à plat et des effets décoratifs.

L'utilisation d'une aiguille jumelée de 3 mm de la marque Singer (Style 2025) est fortement recommandée.

L'aiguille double est un accessoire en option

ENFILAGE DE L'AIGUILLE JUMELÉE




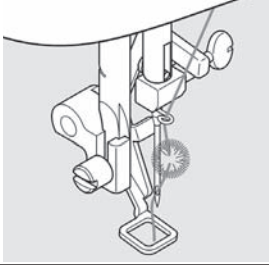

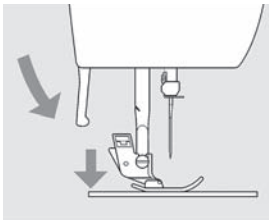

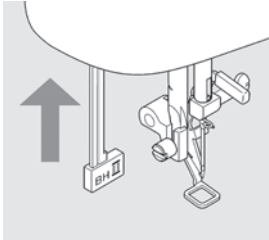


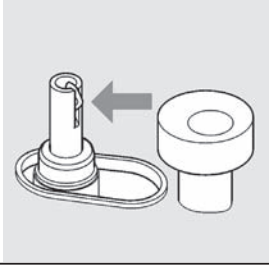

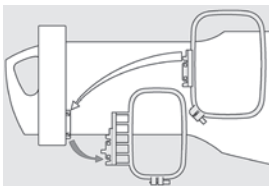
1. Placer une bobine de fil sur chaque porte bobine. Procéder à l'enfilage comme si vous n'aviez qu'un fil jusqu'aux guides fil de l'aiguille. Passez un fil dans chaque guide fil et dans chaque aiguille d'avant en arrière.
2. Tenir les deux fils dans votre main gauche et faire accomplir au volant un tour complet. Tirer les deux fils vers le haut pour faire remonter le fil de la canette. Passer ces trois fils sous le pied presseur et laisser dépasser à l'arrière de celui-ci 6" (15 cm).

REMARQUE: Il est impossible d'utiliser l'enfile-aiguille pour enfiler l'aiguille jumelée.

Suggestions utiles:

1. Sélectionnez toujours le mode Aiguille jumelée avant de sélectionner un motif. Ceci évitera toute cassure de l'aiguille jumelée.
2. Lorsque vous éteignez la machine, celle-ci revient en mode de couture normale. L'aiguille jumelée est activée uniquement quand le commutateur d'aiguille jumelée est allumé en rouge.

FAYDALI MESAJLAR

Numara göstergesinde On number display Sur l'écran numérique	Bilgisayar ekranında On PC screen Sur l'écran de PC
	
	
	
	
	SAFTY DEVICE ACTIVATED
	
	

Mesajlar kontrol panelinin rakam göstergesinde ve/veya bilgisayar ekranında görünür. Bir mesaj görüldüğünde, mesajda belirtilen talimatları takip ederek sorunu çözün. Sorun giderildikten sonra mesaj kaybolacaktır.

USB kablosu bağlanmamış.

→ USB kablosunu kullanarak bilgisayarı dikiş makinesine bağlayın.

İğne ipliğinin kopması veya yanlış iplik takma durumu algılandı.

→ İpliği kontrol edin.

Baskı ayağı indirilmemiş.

→ Baskı ayağı kaldırma kolunu indirerek baskı ayağını indirin.

İlik açma kolu indirilmemiş veya kaldırılmamış.

→ İlik açarken ilik açma kolunu indirin.

→ Dikiş dikerken ilik açma kolunu kaldırın.

İplik mekiğe dolandığından veya dönme engellendiğinden, makine kilitlenmiş.

→ Açma/kapatma düğmesini kapatın ve makinenin durmasına neden olan sorunu ortadan kaldırın.

Dikiş sırasında masura sarıcı sağ tarafa gitmiş (çalışma konumu).

→ Masura sarıcısını kontrol edin ve sola doğru itin.

Büyük kasnak tasarımı iletilmediği halde küçük kasnak takılmış.

→ Açma/kapatma düğmesini kapatın ve büyük kasnağı takın.

HELPFUL MESSAGES

Messages are displayed on number display of control panel and/or PC screen. When a message is displayed, fix the problem following the instruction in the message. The message will disappear, once the problem has been fixed.

USB cable is not connected.

→ Connect your PC to the sewing machine with USB cable.

Needle thread breakage or incorrectly threaded condition is detected.

→ Check threading.

Presser foot is not lowered.

→ Lower presser foot by lowering presser foot lifter.

Buttonhole lever is not lowered or raised.

→ Lower buttonhole lever when sewing buttonholes.

→ Raise buttonhole lever when sewing stitch patterns.

Machine is locked up due to thread entangled with bobbin case or rotation interrupted forcibly.

→ Turn off power switch and eliminate the problem that caused the machine to stop.

Bobbin winder is moved to right (operating position) during sewing.

→ Check bobbin winder and move it to left.

Small hoop is attached when design for large hoop is transmitted.

→ Turn off power switch and attach large hoop.

MESSAGES D'AIDE

Les messages apparaissent sur l'écran numérique de l'écran de contrôle et/ou l'écran de PC. Lorsqu'un message apparaît, résolvez le problème en suivant les instructions du message. Le message disparaît une fois que le problème a été résolu.

Le câble USB est déconnecté.

→ Branchez votre ordinateur à la machine à coudre FUTURA à l'aide du câble USB.

Le fil de l'aiguille est cassé ou l'enfilage est incorrect.

→ Refaire l'enfilage.

Le pied presseur est levé.

→ Baisser le pied presseur en abaissant le releveur.

La tige à boutonnière n'est pas levée ou baissée.

→ Baisser la tige pour réaliser une boutonnière.

→ Lever la tige pour coudre.

La machine est bloquée parcequ'il y a du fil autour du boîtier à canettes qui empêche la rotation.




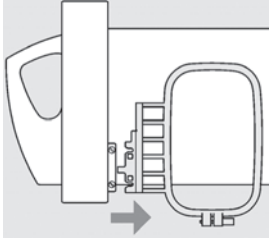

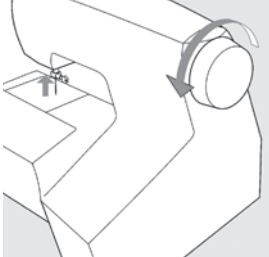


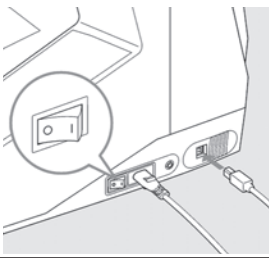
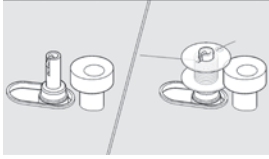
→ Eteindre la machine et éliminer le problème qui cause l'arrêt de la machine.

L'axe de bobinoir est en fonction de bobinage pendant la couture.

→ Pousser l'axe du bobinoir vers la gauche.

Le petit cadre à broder est installé alors que c'est un motif pour le grand cadre qui est transmis.

→ Eteindre la machine et mettre le grand cadre.

Numara göstergesinde On number display Sur l'écran numérique	Bilgisayar ekranında On PC screen Sur l'écran de PC
	—
	—
	
	
	—
	—
—	
—	

Pedal fişinin kablo soketine yabancı maddeler girmiş.
→ Yabancı maddeyi çıkarın.

Çift iğne kabiliyeti olmayan desenler seçildiği halde, çift iğne modu düğmesine basılmış.
→ Düğmeye tekrar basın.

Küçük kasnak bağlanmış nakış cihazı takılmış.
→ Nakış cihazını ve küçük kasnağı sökün ve nakış cihazını yeniden takın veya küçük kasnağı sökün ve açma/kapatma düğmesini kapatıp yeniden açın.

Nakış dikişine başlandığında iğne indirilmiş.
→ Volanı kendinize doğru çevirerek iğneyi kaldırın.

Dikiş desenleri dikerken pedal fişi takılıp çıkarılmış.
→ Dikiş sırasında fişe dokunmayın.

Nakış dikişi tamamlandı.

Kabloyu ve açma/kapatma düğmesini kontrol edin.
→ USB kablosunun bağlandığını ve açma/kapatma düğmesinin açıldığını kontrol edin.

Masura sarıcı çalışıyor.

Foreign particle is inserted into cord socket for foot control plug.
→ Remove foreign particle.

Twin needle mode switch is pushed, while patterns without twin needle capability are selected.
→ Push the switch again.

Embroidery unit is installed with small hoop attached.
→ Remove embroidery unit and small hoop and then re-attach embroidery unit or remove small hoop and turn off and on power switch.

Needle is lowered when starting embroidery sewing.
→ Raise needle by rotating hand wheel toward you.

Foot control plug is pushed in and pulled out while sewing patterns.
→ Don't touch the plug while sewing.

Embroidery sewing is completed.

Check cable and power switch.
→ Check that USB cable is connected and power switch is turned on.

Bobbin winder is in operation.

Des particules étrangères sont insérées dans la prise du cordon du rhéostat.
→ Retirer les particules étrangères.

La touché aiguille double est active alors que le point choisi ne peut être réalisé avec une aiguille double.
→ Appuyer sur le bouton encore une fois.

Le kit brodeur est installé avec le petit cadre à broder.
→ Retirer le Kit brodeur et le petit cadre et réinstaller le kit brodeur ou retirer le petit cadre et éteindre et rallumer la machine.

L'aiguille est levée en début de broderie.
→ Baisser l'aiguille en tournant le Volant vers vous.

Le rhéostat est branché et débranché pendant la couture.
→ Ne pas toucher à la prise pendant la couture.

La broderie est terminée.

Vérifiez le câble et l'interrupteur d'alimentation.
→ Vérifiez si le câble USB est bien branché et si l'interrupteur d'alimentation est bien allumé.

Le bobineur est en train de fonctionner.

SINGER®

www.singer.com.tr

Danışma Hattı: 444 99 09

İhracatçı Firma : SINGER SOURCING LTD.

C/O Singer Logistics Pte. Ltd.
371 Beach Road 03-27
Keypoint Singapore 199597
Tel: +65 6294 7336 Fax: +65 6294 7275

CE

TUV Rheinland Product Safety GmbH

Am Grauen Stein D-51005 Köln
Tel: +49 221 806-1371
Fax: +49 221 806-3909

Kullanım Ömrü : 10 Yıl

SINGER DİKİŞ MAKİNALARI TİC.A.Ş.

Centrum İş Merkezi Aydınevler Sanayi Cad. No.3 Kat:4 34854

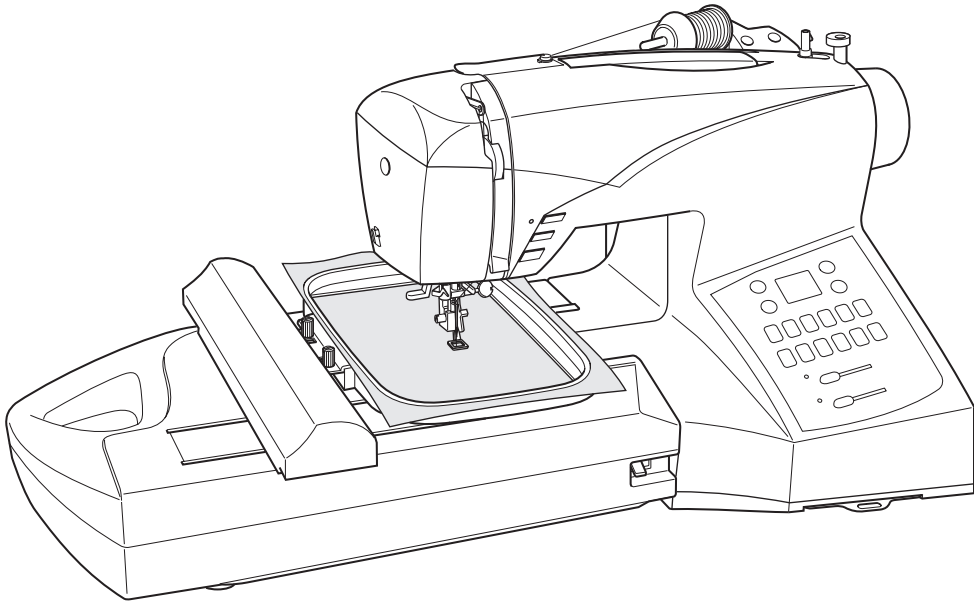
Küçükyalı / İstanbul / Turkey

TÜRKÇE / ENGLISH / FRANÇAIS

© Parça No. 82106

7/07

SINGER®



Futura

CE-250/CE-350

**KULLANIM KILAVUZU
INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION**

“ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI”

“Elektrikli bir alet kullanırken, aşağıdakiler de dahil, temel güvenlik önlemlerine mutlaka uyulmalıdır.”
“Bu dikiş makinesini kullanmadan önce bütün talimatları okuyun.”

“TEHLİKE - Elektrik çarpması riskini azaltmak için:”

1. “Bu dikiş makinesini fişi prize takılıken asla bırakmayın. Kullanımdan hemen sonra ve temizlemeden önce bu dikiş makinesinin fişini mutlaka prizden çekin.”

“UYARI - Yanma, yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için: ”

1. “Makinenin bir oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Bu makine çocuklar tarafından veya onların yakınında kullanıldığında aşırı dikkat edilmelidir.”
2. “Bu makine, sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar için kullanılmalıdır. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen yardımcı donanımları kullanın.”
3. “Kablo veya fiş hasarlı ise, makine düzgün çalışmıyorsa, düşürülmüş veya hasar görmüşse ya da suyun içine düşmüşse asla bu makineyi çalıştırmayın. İnceleme, onarım, elektrik veya mekanik ayarlama için dikiş makinesini en yakın yetkili satıcıya veya servis merkezine getirin.”
4. “Dikiş makinesini asla hava delikleri tıkalı iken çalıştırmayın. Toz, kumaş birikintileri ve bol elbiseleri dikiş makinesinin havalandırma deliklerinden ve ayak kumandasından uzak tutun.”
5. “Deliklere herhangi bir şey sokmayın veya düşürmeyin.”
6. “Açık havada kullanmayın.”
7. “Aerosol (sprey) ürünlerin kullanıldığı veya oksijenin işlendiği yerlerde makineyi çalıştırmayın.”
8. “Bağlantıyı ayırmak için, güç düğmesini kapalı (“0”) konumuna getirin, ardından fişi prizden çekin.”
9. “Fişi prizden çekerken kablodan çekmeyin. Fişi çekmek için, kablodan değil, fişten tutun.”
10. “Parmaklarınızı hareketli parçalardan uzak tutun. Dikiş makinesinin iğnesi etrafında çalışırken aşırı dikkat gereklidir.”
11. “İğnenin kırılmasına yol açacağı için asla hasarlı bir iğne plakası ile dikiş dikmeyin.”
12. “Bükülmüş iğneleri kullanmayın.”
13. “Dikiş yaparken kumaşı itmeyin veya çekmeyin. Aksi takdirde, iğne kırılabilir.”
14. “İğne bölgesinde iğneye iplik takma, iğneyi değiştirme, masuraya iplik sarma veya baskı ayağını değiştirme gibi ayarlamalar yaparken dikiş makinesini kapatın (“0”).
15. “Kapakları çıkartırken, yağlama yaparken veya kullanım kılavuzunda belirtilen herhangi bir ayarlama işlemini yaparken daima dikiş makinesinin fişini prizden çekin.”

“DİKKAT - Hareketli parçalar – Yaralanma riskini azaltmak için servisten önce kapatın. Makineyi çalıştırmadan önce kapağı kapatın.”

“BU TALİMATLARI SAKLAYIN”

“Bu ürün, evde veya benzer bir mekanda kullanım için tasarlanmıştır.”

AYAK KUMANDASI (Sadece ABD)

Bu dikiş makinesiyle Matsushita Electric, Model 4C-333B veya Yamamoto Electric, Model YC-485 kullanın.

Bu cihaz, elektromanyetik uyumluluk ile ilgili EEC Direktifi 2004/108/EC ‘ye uygundur.